

Pro

Chapter 28

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1
:קבֹּבִים מִי-כּוֹמֵר-בְּמִן הַיָּם
มี-ความ-มันใจ กล้าหาญ-เหมือน-สิงโต-หนุ่ม
[H0982](#) [H0982](#) [H0982](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
แต่-คน-ชอบธรรม คน-ชั่ว
[H6662](#) [H7563](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
ผู้-ไล่ตาม แล้ว-ไม่-มี
[H7291](#) [H0369](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
แล้ว-ไม่-มี
[H0369](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
หนี
[H5127](#)

คนชั่วหนีไปเมื่อไม่มีใครไล่ตาม แต่คนชอบธรรมกล้าหาญดุสิงโต

2
כֵּן
อย่างนั้น
[H3045](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
แล้ว-รู้
[H3045](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵל
มี-ความเข้าใจ
[H0995](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
แต่-ด้วย-คน
[H0120](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ผู้นำ-ของ-มัน
[H8269](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ก็มาก
[H0776](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
แผ่นดิน
[H0776](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
เมื่อ-มี-การ-ละ-เปิด-ใน
[H6588](#)

וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵล
จะ-ยืนยาว
[H0748](#)

เพราะเหตุการละเมิดแห่งแผ่นดินก็มีประมุขหลายคนที่นั่น แต่โดยคนที่มีความเข้าใจและความรู้ เสถียรภาพของแผ่นดินนั้นจะยั่งยืนนาน

3
:אֲכָל
อาหาร
[H3899](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
แล้ว-ไม่-มี
[H0369](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ขัด
[H5502](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
เหมือน-ฝน
[H4306](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
คน-ยากจน
[H1800](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
แล้ว-บีบ-บังคับ
[H6231](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ยากจน
[H7326](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
คน
[H1397](#)

คนยากจนที่บีบบังคับคนยากจนเป็นเหมือนพายุฝนที่มีอำนาจทำลายล้างซึ่งชะล้างพืชผลไปเสีย

4
:אֲכָל
กับ-พวกเขา
[H1624](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
จะ-ต่อสู้
[H1624](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ระบบบัญชี
[H8451](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
แต่-ผู้-รักษา
[H8104](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
คน-ชั่ว
[H7563](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
จะ-สรรเสริญ
[H0995](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ระบบบัญชี
[H8451](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ผู้-ละทิ้ง
[H8451](#)

บรรดาคนที่ละทิ้งพระราชบัญญัติย่อมยกย่องคนชั่ว แต่บรรดาคนที่รักษาพระราชบัญญัติย่อมคอยต่อสู้กับพวกเขา

5
:אֲכָל
ทุก-สิ่ง
[H3605](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
เข้าใจ
[H0995](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
พระยาห์เวห์
[H3068](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
แต่-ผู้-แสวงหา
[H1245](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ความยุติธรรม
[H4941](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
เข้าใจ
[H0995](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ไม่
[H3808](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ชั่วร้าย
[H0995](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
คน-ชั่ว
[H0376](#)

คนชั่วร้ายไม่เข้าใจการพิพากษา แต่บรรดาคนที่แสวงหาพระเยโฮวาห์เข้าใจสิ่งสารพัด

6
:אֲכָל
ก็-สำรวจ
[H6223](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
แล้ว-เขา
[H1931](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
สอง-ทาง
[H1870](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
กว่า-คน-คนใด
[H6141](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ใน-ความซื่อสัตย์-ของ-เขา
[H8537](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ที่-ดำเนิน
[H1980](#)
וְעַล כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
คน-ยากจน
[H7326](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ดีกว่า
[H0376](#)

คนยากจนที่ดำเนินในความเที่ยงธรรมของเขา ก็ดีกว่าคนที่คนใดในทางทั้งหลายของตน ถึงแม้ว่าเขาเป็นคนบึ้งคั่ง

7
:אֲכָל
บิดา-ของ-เขา
[H0001](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ทำให้-อับอาย
[H3637](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂรָאֵל
คน-ทะเลาะ
[H0995](#)
וְעַล כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
แต่-ผู้-ค้นหา
[H0995](#)
וְעַล כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ที่-เข้าใจ
[H0995](#)
וְעַล כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂรָאֵל
คือ-บุตร
[H0995](#)
וְעַล כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ระบบบัญชี
[H8451](#)
וְעַล כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵל
ผู้-รักษา
[H5341](#)

ผู้ใดก็ตามที่รักษาพระราชบัญญัติเป็นบุตรชายที่มีสติปัญญา แต่คนที่เป็นเพื่อนของบรรดาคนทะเลาะก็ทำให้บิดาของตนอับอาย

8
:אֲכָל
คน-ยากจน
[H1800](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵל
จะ-รวบรวม-ให้
[H0995](#)
וְעַל כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵל
แล้ว-ดอกเบี๋ย-เพิ่ม
[H8636](#)
וְעַล כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵל
พิจารณา
[H8636](#)
וְעַล כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ด้วย-ดอกเบี๋ย
[H5392](#)
וְעַล כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵล
ทรัพย์-ของ-เขา
[H1952](#)
וְעַล כֵּן יִשְׂרָאֵล יִשְׂרָאֵל
ผู้-เพิ่มพูน
[H0995](#)

:אֲכָל
รวบรวม-มัน
[H6908](#)

คนที่ทำความรุนแรงต่อโลกของคนใด ๆ จะหลบหนีเข้าไปในหลุมแห่งความตาย อย่าให้ใครช่วยเขาเลย

:תַּקְּבָהּ לְיָדְךָ
ใน-หนึ่ง H0259
:אֶל
จะ-ตก-ลง H5307
:שְׁנַיִם
สอง-ทาง H1870
:שָׁמַיְמָה
แต่-ผู้-คนไกล H6140
:עָשָׂה
จะ-รอด H3467
:בְּיָדְךָ
ด้วย-ความซื่อสัตย์ H8549
:אֶל
ผู้-ดำเนิน H1980 18

ผู้ใดก็ตามที่ดำเนินในความเที่ยงธรรมจะได้รับการช่วยเหลือรอด แต่คนที่หลบตะแลงแกงในทางทั้งหลายของตนจะล้มลงทันที

:יָדְךָ
ความยากจน H7646
:עָשָׂה
จะ-อ้อม H7386
:אֶל
สิ่ง-ไร้ค่า H7386
:שָׁמַיְמָה
แต่-ผู้-ไล่ตาม H7291
:אָכַל
อาหาร H3899
:עָשָׂה
จะ-อ้อม H7646
:בְּיָדְךָ
ที่ดิน-ของ-เขา H0127
:עָבַד
ผู้-ทำไร H5647 19

คนที่ไถ่ทุ่งนาของตนจะได้อาหารจำนวนมากมาย แต่คนที่ติดตามบรรดาคนไร้สาระจะมีความยากจนเพียงพอ

:הָיָה
พิน-โทษ H5352
:לֹא
จะ-ไม่ H3808
:אֶת
ที่จะ-ร่ำรวย H6238
:אֶת
แต่-ผู้-รับร้อน H0213
:בְּיָדְךָ
พระ-WS H1293
:רַב
มาก H0127
:אֶת
ชื่อ-สัตย์ H0530
:אֶת
คน H0376 20

คนที่สัตย์ซื่อจะอุดมไปด้วยบรรดาพระ-พระ แต่คนที่รับแรงที่จะมั่งคั่งจะไม่เป็นผู้ที่ไร้ผิด

:יָדְךָ
ก็-ได้ H1397
:עָשָׂה
คน-จะ-ละ-เมิด H6586
:עָשָׂה
ขนมปัง H3899
:אֶת
คำ H0127
:עָשָׂה
แต่-เพราะ H0127
:טוֹב
ดี H0127
:לֹא
ไม่ H3808
:בְּיָדְךָ
หน้า H6440
:אֶת
การ-ลำเอียง-เข้า-ข้าง H0127 21

การเห็นแก่หน้าคนหนึ่งคนใดก็ไม่ดี เพราะว่าเพื่อที่จะได้อาหารขึ้นหนึ่งคนนั้นจะละเมิด

:יָבִיא
จะ-มา-ถึง-เขา H0935
:אֶת
ความขัดสน H2639
:כִּי
ว่า H0127
:עָשָׂה
รู้ H3045
:לֹא
แล้ว-ไม่ H3808
:עָשָׂה
ตา H0127
:עָשָׂה
ชั่ว H0127
:אֶת
คน H0376
:אֶת
ที่จะ-ร่ำรวย H1952
:אֶת
รับร้อน H0926 22

คนที่รับแรงที่จะมั่งคั่งก็มีภัยพิบัติชั่วร้าย และไม่พิจารณาว่าความจนจะมาสู่เขา

:עָשָׂה
สิ้น H3956
:אֶת
มากกว่า-ผู้-ประจบสอพลอ H0127
:אֶת
จะ-พว H4672
:אֶת
ความโปรดปราน H2580
:אֶת
ภายหลัง H0127
:אֶת
คน H0120
:אֶת
ผู้-ตักเตือน H3198 23

คนที่ขนามคนหนึ่งคนใด ภายหลังจะได้รับความโปรดปรานมากกว่าคนที่ป้อยด้วยสิ้น

:אֶת
คือ-คน H0376
:אֶת
เขา H1931
:אֶת
เพื่อน-ของ H2270
:עָשָׂה
ความ-ผิด H6588
:אֶת
ไม่-มี H0369
:אֶת
แล้ว-กล่าว H0559
:אֶת
แล้ว-มารดา-ของ-เขา H0517
:אֶת
บิดา-ของ-เขา H0001
:אֶת
ผู้-ปล้น H1497
:אֶת
ทำลาย H7843 24

ผู้ใดก็ตามที่ปล้นบิดาของตนหรือมารดาของตน และกล่าวว่า □สิ่งนี้ไม่เป็นการละเมิด□ คนนั้นก็เพื่อนของผู้ทำลาย

:עָשָׂה
จะ-อ้วนพี H1878
:אֶת
พระยาห์เวห์ H3068
:עָשָׂה
ใน H0127
:אֶת
แต่-ผู้-วางใจ H0982
:אֶת
การ-ทะเลาะ H4066
:אֶת
ยั่วยุ H1624
:אֶת
จิตวิญญาณ H5315
:אֶת
คน-โลก H7342 25

คนที่มิใช่เยอห้อยงั้เราให้เกิดการวิวาท แต่คนที่ให้ความไว้วางใจของตนอยู่ในพระเยโฮวาห์จะอ้วนพี

:עָשָׂה
จะ-รอดพ้น H4422
:אֶת
เขา H1931
:אֶת
ด้วย-สติปัญญา H2451
:אֶת
แต่-ผู้-ดำเนิน H1980
:אֶת
เป็น-คน-โง่เขลา H3684
:אֶת
เขา H1931
:אֶת
ใน-ใจ-ของ-เขา-เอง H0127
:אֶת
ผู้-วางใจ H0982 26

คนที่วางใจในใจของตัวเองเป็นคนโง่ แต่ผู้ใดก็ตามที่ดำเนินอย่างมีปัญญา เขาจะได้รับการช่วยให้พ้น

:תאראמ	רב	עיוני	מעלה	מקום	אין	לך	תוך	27
คำ-สาปแช่ง	มาก	ตา-ของ-เขา	แต่-ผู้-ปิด-ตา	ขัดสน	จะ-ไม่	แก่-คน-ยากจน	ผู้-ให้	
H3994			H5956	H4270	H0369	H7326	H5414	

คนที่ให้แก่คนยากจนจะไม่ขัดสน แต่คนที่ปิดตาของเขาเสียจะได้รับคำสาปแช่งมากมาย

:צדיק	י	באר	אדם	י	שע	ב	28
คน-ชอบธรรม	จะ-กวีคุณ	แต่-เมื่อ-พวกเขา-พินาศ	คน	ซ่อน-ตัว	คน-ชั่ว	เมื่อ-ลุกขึ้น	
H6662		H0006	H0120	H5641	H7563		

เมื่อคนชั่วมีอำนาจขึ้น คนทั้งหลายก็ซ่อนตัวเสีย แต่เมื่อเขาก็กหลายพินาศไป คนชอบธรรมก็เพิ่มขึ้น